

EL PUDU - COMPAGNIE DE THÉÂTRE

# SOUS-MARIN

Lecture performée - 7 juillet 2026

## La Manufacture · Avignon

MUSÉE ANGLADON · MATINS CURIEUX

RÉSERVER → RESERVATION@URUP2.EU

★ COMPAGNIE RETENUE · BOURSE ECHOS 2026 · INSTITUT FRANÇAIS · RÉSIDENCE CHILI

DATE	HEURE	FORMAT
7 juillet 2026	10h30	Lecture performée
LIEU	FESTIVAL	LANGUE
Musée Angladon, Avignon	Matins Curieux	Français



FRANÇAIS

### SYNOPSIS

Clara et Gastón vivent dans un pays d'Amérique du Sud marqué par l'instabilité économique. Devant l'impasse, Gastón propose une réponse inattendue : **construire un sous-marin**, s'extraire du monde, vivre hors de toute contrainte extérieure.

*Nourri par l'imaginaire de Vingt mille lieues sous les mers, il s'accroche à la figure du capitaine Nemo comme à un mode d'emploi pour échapper au réel.*

*Sous-marin* est une **comédie noire** qui interroge, à travers le rire et le vertige, ce qui arrive lorsque les récits collectifs cessent de produire du sens.

### LE PROJET

La mise en scène s'appuie sur un travail par strates, inspiré du diorama : superpositions de plans, jeux d'échelles, illusion de profondeur. L'écriture glisse du réalisme social vers une fable fantastique, jusqu'à une dérive mentale où le langage lui-même se transforme.

### DIRECTION ARTISTIQUE

#### ÉCRITURE & MISE EN SCÈNE

**Sally Campusano Torres**  
Comédienne, dramaturge, metteuse en scène et enseignante franco-chilienne. Diplômée en Arts Scéniques (Université Mayor, Chili, 2006) et Professeure d'État de théâtre (ERACM, 2019). Prix du Théâtre National Chilien 2016 pour *El Automóvil Amarillo*. Fondatrice de la compagnie El Pudu (Briancçon, 2019).

#### ÉCRITURE & REGARD ARTISTIQUE

**Aurore Jacob**  
Dramaturge française, publiée aux éditions Tapuscrit, Koinè, Lansmann et En Acte(s). Artiste associée au Glob Théâtre de Bordeaux (2019–2021).

### INTERPRÉTATION

#### COMÉDIEN

**Juan Cristóbal Fernández**

#### COMÉDIENNE

**Daniela García Castro**

#### COMÉDIEN

**Emile Faure**

### DISPOSITIF SCÉNIQUE

#### SCÉNOGRAPHIE & COSTUMES

**Rocio Cloniet-Troc**

#### CRÉATION MUSICALE

**Claudio Clavija**

ENGLISH

### SYNOPSIS

Clara and Gastón are living in a South American country shaken by economic instability. Faced with a dead end, Gastón proposes an unexpected solution: **build a submarine**, withdraw from the world, and live free from all external constraints.

*Nourished by the imagery of Twenty Thousand Leagues Under the Sea, he clings to the figure of Captain Nemo as a blueprint for escaping reality.*

*Sous-marin* is a **dark comedy** that explores, through laughter and vertigo, what happens when collective narratives cease to produce meaning.

### THE PROJECT

The staging draws on a layered approach inspired by the diorama: superimposed planes, scale play, illusion of depth. The writing slides from social realism to fantastical fable, ending in a mental drift where language itself transforms.

### ARTISTIC DIRECTION

#### WRITING & DIRECTION

**Sally Campusano Torres**  
Franco-Chilean actress, playwright and director. Degree in Performing Arts (Universidad Mayor, Chile, 2006) and State Diploma in Theatre Teaching (ERACM, France, 2019). Chilean National Theatre Prize 2016 for *El Automóvil Amarillo*. Founder of Cie El Pudu (Briancçon, 2019).

#### WRITING & ARTISTIC EYE

**Aurore Jacob**  
French playwright published by Tapuscrit, Koinè, Lansmann and En Acte(s). Associate artist at Glob Théâtre Bordeaux (2019–2021).

### CAST

#### ACTOR

**Juan Cristóbal Fernández**

#### ACTRESS

**Daniela García Castro**

#### ACTOR

**Emile Faure**

### STAGE DESIGN

#### SET DESIGN & COSTUMES

**Rocio Cloniet-Troc**

#### MUSICAL CREATION

**Claudio Clavija**

ESPAÑOL

### SINOPSIS

Clara y Gastón viven en un país sudamericano sacudido por la inestabilidad económica. Ante el callejón sin salida, Gastón propone una solución inesperada: **construir un submarino**, retirarse del mundo y vivir al margen de toda presión exterior.

*Nutrido por el imaginario de Veinte mil leguas de viaje submarino, se aferra a la figura del capitán Nemo como a un manual para escapar de lo real.*

*Sous-marin* es una **comedia negra** que interroga, a través de la risa y el vértigo, lo que ocurre cuando los relatos colectivos dejan de producir sentido.

### EL PROYECTO

La puesta en escena se apoya en un trabajo por estratos, inspirado en el diorama: superposición de planos, juego de escalas, ilusión de profundidad. La escritura desliza del realismo social hacia una fábula fantástica, hasta una deriva mental donde el lenguaje mismo se transforma.

### DIRECCIÓN ARTÍSTICA

#### ESCRITURA & DIRECCIÓN

**Sally Campusano Torres**  
Actriz, dramaturga y directora franco-chilena. Licenciada en Artes Escénicas (Universidad Mayor, Chile, 2006) y Diplomada Estatal de Profesora de Teatro (ERACM, Francia, 2019). Premio del Teatro Nacional Chileno 2016 por *El Automóvil Amarillo*. Fundadora de la Cie El Pudu (Briancçon, 2019).

#### ESCRITURA & MIRADA ARTÍSTICA

**Aurore Jacob**  
Dramaturga francesa publicada en Tapuscrit, Koinè, Lansmann y En Acte(s). Artista asociada al Glob Théâtre de Bordeaux (2019–2021).

### INTERPRETACIÓN

#### ACTOR

**Juan Cristóbal Fernández**

#### ACTRIZ

**Daniela García Castro**

#### ACTOR

**Emile Faure**

### DISPOSITIVO ESCÉNICO

#### ESCENOGRAFÍA & VESTUARIO

**Rocio Cloniet-Troc**

#### CREACIÓN MUSICAL

**Claudio Clavija**

### PROCESSUS DE CRÉATION & RÉSIDENCES

#### Accompagnement à l'écriture

La Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle (Villeneuve-lez-Avignon) · Festival Texte en Cours (Montpellier) · À Mots Découverts (Paris) · Interdram (Chili) · Théâtre du Briancçonais (Briancçon)

#### Accueil en résidence de création

Château de Montmaur (CEDRA – Département des Hautes-Alpes) · Théâtre du Briancçonais (Briancçon)

Soutiens : Département des Hautes-Alpes · Bourse ECHOS – Institut Français du Chili



AVEC LE CONCOURS FINANCIER DU  
**Département Hautes-Alpes**  
Résidence Château de Montmaur - 8–12 juin 2026

Dossier artistique complet disponible sur demande · Full press kit available on request

DÉCOUVRIR LE PROJET →

www.elpudu.fr

RÉSERVER → RESERVATION@URUP2.EU

### CONTACT PRODUCTION & DIFFUSION

**Frédéric Poty**

You Are Up To Production (URUP2)

fredenc.poty@urup2.eu

+33 6 64 86 52 01

www.urup2.eu

### COMPAGNIE

**elpudu.fr**

VOIR LE SITE →